

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 38.309/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 38.309/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 april 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 21 april 2005 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 11 avril 2005, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 21 avril 2005 l'avis suivant:

Aanhef

1. Artikel 121 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, werd vervangen bij het koninklijk besluit van 25 april 1997.

Men schrijve derhalve in fine van het eerste lid van de aanhef.

"... inzonderheid op de artikelen 119, tweede lid, en 121, § 1, tweede lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;"

2. Artikel 277 van het in het tweede lid vermelde koninklijk besluit van 3 juli 1996 werd ook nog gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juli 2001. Van dat wijzigende koninklijk besluit dient melding te worden gemaakt in het tweede lid van de aanhef.

3. In het vijfde lid van de aanhef schrijve men "Onze Minister van Begroting" in plaats van "de Minister van Begroting".

Artikel 2

1. In artikel 2 vervange men de vermeldingen "a)", "b)", "c)" en "d)" door de vermeldingen "1°", "2°", "3°" en "4°".

2. Onder artikel 2, a) (lees: 1°), kan ermee worden volstaan te verwijzen naar "de derde zin" in plaats van die zin in zijn geheel weer te geven.

Artikel 3

In artikel 3 schrappe men in de Nederlandse tekst het woord "en".

.....

Préambule

1. L'article 121 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a été remplacé par l'arrêté royal du 25 avril 1997.

On écrira dès lors à la fin du premier alinéa du préambule:

"..., notamment les articles 119, alinéa 2, et 121, § 1^{er}, alinéa 2, remplacé par l'arrêté royal du 25 avril 1997;"

2. L'article 277 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 mentionné au deuxième alinéa a également été modifié par l'arrêté royal du 10 juillet 2001. Il y a lieu de mentionner cet arrêté royal modificatif dans le deuxième alinéa du préambule.

3. Au cinquième alinéa du préambule, il conviendrait d'écrire "de Notre Ministre du Budget" au lieu de "du Ministre du Budget".

Article 2

1. À l'article 2, on remplacera les mentions "a)", "b)", "c)" et "d)" par les mentions "1°", "2°", "3°" et "4°".

2. Dans l'article 2, a) (lire: 1°), il peut suffire de faire référence à "la troisième phrase" au lieu de reproduire toute la phrase en question.

Article 3

À l'article 3, on supprimera dans le texte néerlandais le mot "en".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. SMETS,
B. SEUTIN,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

Mevrouw
Madame

G. VERBERCKMOES,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME